



Кыргызско-Российский Славянский университет им. Б.Н. Ельцина

Ошский государственный университет

Диссертационный совет Д.10.14.500

На правах рукописи

УДК: 372.881.161.1(575.2)(043.03)

Марченко Екатерина Ивановна

**ПРОПОЗИЦИОНАЛЬНО-ФРЕЙМОВОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ
СЕМАНТИКИ НОВЫХ СЛОВ (на материале региональной русской
лексики в Кыргызстане)**

10.02.19 – теория языка

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Бишкек – 2014



Работа выполнена на кафедре русского языка Кыргызско-Российского
Славянского университета им. Б.Н.Ельцина

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Тагаев Мамед Джакыпович

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Дарбанов Буркутбай Ерматович

кандидат филологических наук
Бутешова Айзат Раисовна

Ведущая организация: Кыргызский Национальный университет им.
Ж. Баласагына, кафедра теории и практики
русского языка; адрес: г.Бишкек, пр. Манаса,
66.

Защита состоится «___» января 2014 г. в _____ часов на заседании
диссертационного совета Д.10.14.500 по защите диссертаций на соискание
учёной степени кандидата филологических наук при Кыргызско-Российском
Славянском университете им. Б.Н.Ельцина, Ошском государственном
университете по адресу: г.Бишкек, пр.Чуй, 44, ауд. №309.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Кыргызско-
Российского Славянского университета по адресу: г.Бишкек, пр.Чуй, 44, ауд.
313.

Автореферат разослан «___» _____ 20__ г.

Учёный секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук, доцент _____ Абакирова Э.Ш.



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования. В XX веке в лингвистической науке особую актуальность приобрели исследования, выполненные в русле антропоцентрической парадигмы. Интерес к изучению языка «через человека» позволил переосмыслить многие положения дериватологии и лингвистики в целом (Е.С. Кубрякова, Л.А.Араева, М.А. Осадчий, И.В. Евсеева; М.Дж. Тагаев, З.К.Дербишева и мн.др.). Актуальность данной работы обусловлена рассмотрением региональных особенностей русского языка в Кыргызстане через призму антропоцентрического подхода, переосмыслением процесса неологизации в рамках когнитивной теории. Исследование новообразований ранее проводилось в русле системно-структурной парадигмы, потому разработка когнитивной теории неологизации является на сегодняшний день одним из перспективных направлений в лингвистике. Изучение новообразований, функционирующих в Кыргызстане, сегодня особенно актуально, поскольку новые слова отражают новый опыт, являют собой результат осмысления динамично меняющейся окружающей действительности; эксплицируют ряд культурных особенностей, отражают изменения, происходящие в языковой картине мира киргизско-русского языкового сообщества. Для современной лингвистики Кыргызстана актуально изучение русского языкового сознания как особого когнитивного механизма, который, функционируя в инонациональном окружении, адаптируется к новым условиям и объективирует явления окружающей действительности не только средствами русского языка, но и киргизского.

Связь темы диссертации с крупными научными программами и основными научно-исследовательскими работами. Тема работы не связана с государственными программами и проектами, является инициативной.

Предметом исследования являются процессы создания новообразований, функционирующих в СМИ Кыргызстана, изучаемые с помощью метода пропозиционально-фреймового моделирования.

Объектом исследования является региональная русская лексика Кыргызстана – новообразования, функционирующие в СМИ, рассматриваемые как фреймовые структуры с пропозициональной организацией.

Цель диссертационного исследования состоит в описании новообразований с помощью метода пропозиционально-фреймового моделирования, выявлении закономерностей фреймовой организации новообразований, являющихся частью русско-киргизской языковой картины мира.

Для достижения поставленной цели предполагается решение следующих **задач**:

- 1) осуществить историко-литературный обзор научной литературы по вопросам словообразования, неологии, когнитивной лингвистики, а также систематизировать теоретические положения относительно новых направлений в языкознании – когнитивной дериватологии и когнитивной неологии;



2) описать историю формирования, специфику и сферу применения метода пропозиционально-фреймового моделирования, обосновать его целесообразность для анализа новообразований;

3) собрать практический материал для исследования — новообразования, функционирующие в СМИ Кыргызстана;

4) осуществить пропозиционально-фреймовое моделирование семантики новообразований, появившихся в результате заимствования, с помощью словообразовательных моделей, аббревиации, апеллятивации; выявить общие черты пропозиционально-фреймовой организации той или иной концептуальной сферы;

5) выявить закономерности процесса неологизации, осуществить прогнозирование тенденций словообразовательного процесса в региональном русском языке Кыргызстана, описать специфику языковой картины мира современного кыргызстанца через призму словотворческого процесса.

Материалом исследования послужили новообразования, функционирующие в СМИ Кыргызстана: 1) в сети Интернет (новостные сайты: gezitter.org, akipress.kg, vb.kg, delo.kg (он-лайн версия газеты «Дело №»), slovo.kg (он-лайн версия газеты «Слово Кыргызстана»), comment.kg, 24.kg, day.kg, msn.kg, respublika.kg, kp.kg (он-лайн версия газеты «Комсомольская Правда»), knews.kg; tushtuk.kg, kloop.kg; форума diesel.elcat.kg); 2) в периодических изданиях («Вечерний Бишкек», «Комсомольская Правда (Кыргызстан)», «Дело №», «Аргументы и Факты», «Слово Кыргызстана (В конце недели)») за период с 2005 г. по 2014 г., а также в произведениях известных кыргызский писателей.

Обращение к данным источникам связано с тем, что, с одной стороны, язык СМИ наиболее «чувствителен» к изменениям, происходящим в обществе; он является своеобразным «зеркалом», в котором отражаются общественно-политические, культурные, экономические процессы, происходящие в жизни кыргызстанцев, с другой, художественные тексты, отображают то, что отложилось в сознании индивидов. При сборе материала мы обращались не только к текстам статей, блогов, но и заголовкам, комментариям, дискуссиям на форумах. Такой широкий охват разных дискурсов позволяет изучить региональные особенности русского языка не только на уровне кодифицированного литературного языка, но и на уровне бытового общения. Объективность и достоверность результатов исследования обеспечивается значительным количеством выявленных новообразований. Было проанализировано 1014 новообразований. Общий объем картотеки составил около 1500 единиц. Для некоторых новообразований были отмечены несколько вариантов контекста, с целью более полно представить новое значение.

Методы исследования. Методологической базой исследования послужили идеи, положения, принципы, отраженные в работах российских и кыргызстанских ученых в области словообразования и когнитивной лингвистики (Е.С. Кубряковой, Л.А. Араевой, М.Н. Янценецкой, И.В. Евсеевой, М.А. Осадчего, Л.А. Плотниковой; Г.С. Зенкова, Б.О. Орусбаевой, З.К. Дербишевой, М.Дж. Тагаева и др.), неологии (Т.В. Поповой, В.И. Заботкиной).



Основным методом исследования является метод пропозиционально-фреймового моделирования, который позволяет описать внутреннюю системность процесса неологизации, а также объяснить, какие фрагменты опыта человека стимулировали появление новообразования, какое знание лежит в основе номинации, с помощью каких словообразовательных средств и почему актуализируется новый смысл. В процессе исследования использовался также дополнительный комплекс методов: структурирование концептуальных пространств и их последующая интерпретация, сравнительно-сопоставительный анализ, фреймовое моделирование, аналитическое изучение статей киргизско-русских и русско-киргизских словарей, статистический анализ практического материала исследования.

Научная новизна диссертации заключается в рассмотрении семантики новых слов, появившихся и ставших фактами русского языка Кыргызстана, с помощью метода пропозиционально-фреймового моделирования.

В работе представлен обзор ключевых работ в области словообразования, неологии, когнитивной лингвистики в России и Кыргызстане. Обоснована необходимость формирования особой когнитивной теории неологизации, которая в современной когнитивистике присутствует лишь фрагментарно. Предпринята попытка оформить когнитивную теорию сущности неологизма, обобщив достижения языковедов, работающих в русле когнитивной неологии, а также использовать некоторые положения этой теории применительно к процессам словотворчества, происходящим в Кыргызстане. Новообразование в работе рассматривается в широком смысле: не просто как результат развития лексической системы русского языка, а как сложное структурно-семантическое образование, которое отражает связи между концептуальными структурами сознания и часто эксплицирует в себе две концептуальные системы русского и киргизского языков, что находит отражение в языковой форме (объективации) нового слова. В процессе работы над диссертационным исследованием были получены результаты, вносящие новое в изучение региональных особенностей русского языка Кыргызстана через призму словотворческого процесса.

Теоретическая значимость исследования заключается в возможности дополнения некоторых теоретических положений когнитивной дериватологии применительно к словообразовательным процессам, происходящему в поликультурных сообществах, большинство членов которого являются билингвами. В работе предпринимается попытка обобщить и систематизировать когнитивную теорию неологизации, которая активно разрабатывается в современной лингвистике; анализируются когнитивные аспекты развития русской лексикологии в Кыргызстане на материале заимствований из киргизского языка.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования выводов и результатов исследования в дальнейшем изучении региональных особенностей лексики русского языка Кыргызстана, составлении словаря неологизмов-регионализмов, а также в практике преподавания дисциплин «Когнитивная лингвистика», «Лексикология», «Словообразование»,



«Стилистика и культура речи», а также в различных спецкурсах по проблеме неологии, функционирования русского языка в контексте взаимодействия с киргизским языком и культурой.

Личный вклад соискателя заключается в сборе и систематизации новообразований, функционирующих в СМИ Кыргызстана, их классификации и теоретическом осмыслении.

В результате проведенного исследования на защиту выносятся следующие **положения**:

1. Когнитивный подход к изучению словообразования дал не только новый импульс его развитию, но и обусловил обращение к языковому сознанию человека как механизму переработки информации, источнику формирования и объективации новообразований, отображающих изменения в окружающем мире.

2. Понимание словообразовательного типа как «ментально-языкового механизма» открывает новые аспекты в процессах объективации знаний в словообразовательных формах, оперативно отражающих особенности категоризации окружающей действительности, фиксируя актуальную для общества часть картины мира.

3. Словообразовательный тип русского языка в инокультурной среде взаимодействует с контактирующим киргизским языком, используя его лексические средства в качестве мотивирующей базы для обеспечения коммуникативных потребностей говорящих.

4. Региональные новообразования являются результатом активизации адаптивных свойств русского языка и обусловлены русско-киргизской культурно-языковой средой, которая находит отражение в структуре новых слов.

Апробация работы. Основные положения диссертационного исследования обсуждались на республиканских и международных научных конференциях в КРСУ, МУЦА (Международном университете в Центральной Азии, г. Токмок), КТУ «Манас», отражены в докладах на заочных научных конференциях в Кемеровском государственном университете (Россия) и в центре изучения русского языка JawaharlalNehruUniversity (Индия), а также на межвузовской научно-практической конференции «Функционирование русского языка в Кыргызстане и проблемы двуязычия» за период с 2011 г. по 2014 г. Работа прошла апробацию в рамках гранта «Функционирование русского языка в контексте взаимодействия с киргизским языком и культурой (теоретические и практические вопросы формирования двуязычного культурно-языкового и образовательного пространства в Кыргызстане)» (2012 г.).

Полнота отражения результатов диссертации в публикациях. Содержание и основные положения диссертации отражены в 11 публикациях общим объёмом 6 п.л., в том числе 8 – в изданиях, рекомендованных ВАК КР.

Структура и объем диссертации. Диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, выводов, заключения, списка использованной литературы и приложения. Приложение представляет собой небольшой



толковый словарь новообразований русского языка Кыргызстана. Оо диссертации составляет 212 страниц, из них 12 страниц – приложение. Список литературы включает 147 наименований, общий объем картотеки новообразований составляет 1014 единиц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обосновывается актуальность темы диссертации, формулируются цель и задачи исследования, описывается методологическая база работы, определяются основные положения, выносимые на защиту, теоретическая и практическая значимость, научная новизна; обосновывается структура и объем диссертации.

В первой главе рассматриваются основные этапы развития словообразовательной науки. В §1.1. *Этапы развития словообразования: от структурализма к когнитивизму* определены два основных периода:

1. Этап накопления словообразовательных фактов. Нами были рассмотрены труды в области словообразования от первых грамматистов Др. Греции и Др. Рима до работ Г.О. Винокура, В.В. Виноградова, А.Н. Тихонова и др., которые заложили основы русского словообразования. В этот период, когда словообразование рассматривалось в составе морфологии, учеными были сформулированы важные идеи об особом виде значения – словообразовательном, о принципах выделения комплексных единиц словообразования – типов и гнезд, о разграничении морфемного и словообразовательного анализов, о специфике словообразовательных отношений и мн.др.

2. Этап теоретического осмысления связан с поиском места словообразования в системе лингвистических дисциплин: словообразование включалось в состав лексикологии, семасиологии, грамматики, что обусловило формирование нескольких подходов к изучению словообразовательных фактов. Все эти исследования подготовили почву для рассмотрения словообразования в качестве самостоятельной дисциплины в 70-80-ых гг. Таким образом, к концу XX века учеными был накоплен разнообразный материал, *теоретически осмысляющий* основные вопросы словообразовательной науки. В начале XXI века лингвисты-дериватологи, охватив достаточно широкую область теории, начинают изучать глубинные аспекты словообразовательного процесса: словообразование исследуется в рамках семантики, дискурсивной лингвистики, когнитивной лингвистики; используются различные подходы к описанию словообразовательных процессов: гнездовой, ономасиологический, социолингвистический, *когнитивный* и др.

Иными словами, системно-структурный подход к изучению словообразовательных фактов позволил описать и изучить только внешние, формальные стороны процессов создания новых слов. В связи с этим возникла необходимость описания механизма действия человеческого сознания, в котором происходит переработка структур знания и последующая их объективация в производных лексических единицах.



В § 1.1.2. *Развитие словообразования в Кыргызстане* описываются ключевые исследования по морфологии и словообразованию киргизского языка, в которых рассматривались вопросы аффиксации, различные способы образования слов. В области словообразования были изучены работы Ф.Г. Коровина, А. И. Васильева, Г.С. Зенкова, Б.О. Орузбаевой, Супруна А.Е., Садыкова Т.С., Абдувалиева И., М.Дж. Тагаева.

Б.О. Орузбаева одной из первых в языкознании Кыргызстана поставила и решила целый ряд фундаментальных вопросов киргизского словообразования в сравнительно-историческом аспекте.

Подробно анализируется лингвистическая концепция Г.С. Зенкова: его идеи о словообразовательной потенции, дериватеме как особой структурной единице словообразования, об идентификации словообразовательных единиц и др. В работах Г.С. Зенкова мы обращаем особое внимание на понятие «дериватемы», которая может быть представлена как единица мышления, глубинная схема, способная «развертываться» в различного рода словообразовательные типы.

Работу в этом направлении в настоящее время продолжает М.Дж. Тагаев, рассматривая дериватему в иерархии «производное слово – словообразовательный тип – дериватема – номинатема – когнитема», где когнитема предстает как наиболее абстрактная единица, на базе которой строится смысловая перспектива высказывания. Кроме того, М.Дж. Тагаев переосмысливает многие положения морфематики и словообразования в рамках полипарадигмального подхода, сопоставляя способы словообразовательной категоризации мира в русском и киргизском языках в национально-культурном аспекте по оси «человек – язык – действительность».

В § 1.2. *Истоки формирования и основные принципы когнитивной дериватологии*, продолжая рассуждение о развитии словообразования, описываются истоки формирования когнитивного подхода к изучению словообразовательных фактов. Появление когнитивной дериватологии мы связываем с формированием антропоцентрической парадигмы, которая «переместила» в центр лингвистических исследований человека и объединила триаду «человек – сознание – окружающий мир». Среди теорий, способствовавших развитию когнитивной дериватологии, мы называем: 1) генеративную грамматику Н.Хомского, благодаря которой началась разработка теории синтаксиса, возник интерес к способам ментальной репрезентации единиц языка, впервые в лингвистику включились личностные аспекты порождения высказывания; 2) различные теории лингвистической семантики, которые в современных исследованиях все чаще привлекают для анализа множество энциклопедических, неязыковых знаний. Значение, в широком смысле, предстает теперь как часть когнитивной системы человека, как структура знания, с помощью которой может усваиваться, храниться и передаваться информация о мире. Все эти исследования оказали влияние и на развитие словообразования: производное слово стало рассматриваться как единица хранения, извлечения, получения и систематизации нового знания, а сам процесс словообразования – как *когнитивно-деривационный механизм*.



В §1.2.1. *Когнитивная интерпретация теории номинации*, рассмотрены основные этапы развития ономазиологии (от функционального до концептуально-когнитивного), мы отмечаем изменения во взглядах на теорию номинации. В когнитивном аспекте номинативный акт предстает как процесс, связанный с активизацией различных структур знаний, является средством объективации мышления. Языковые номинации являются отражением предметно-практической деятельности человека, чувственного освоения действительности (Е.С. Кубрякова). Новое слово представляет собой результат закрепления жизненного опыта и, следовательно, в нем отражается специфика не только отдельной языковой личности, но и целого языкового сообщества.

В § 1.3. *Неология: традиции и новаторство (обзор работ российских и кыргызстанских лингвистов)* проанализированы работы по неологии, выполненные в структурно-семантическом, социолингвистическом, стилистическом (нормативном), словообразовательном ключе, а также в свете новых когнитивных направлений – с помощью когнитивно-прагматического, когнитивно-дискурсивного анализов и др. В русле когнитивной лингвистики наблюдается тенденция к рассмотрению неологизмов как результата метафоризации, метонимизации (Л.А. Липилина, Н.В. Рунова, Н.Б. Милявская); проводятся исследования неологизмов на стыке когнитивной дериватологии и психолингвистики (С.И. Тогоева), когнитологии и лингвокультурологии (Е.В. Пивоварова, Г.М. Васильева), в русле когнитивной семантики (Е.Л. Боярская, Н.А. Шток), в когнитивно-прагматическом аспекте (Т.В. Сикорская), в когнитивно-дискурсивном аспекте (Л.Ю. Касьянова). Выбран термин для обозначения анализируемого нами материала – «новообразование». Внутренняя форма этого термина («новое образование») *позволяет подвести под это понятие широкий круг новообразований разных уровней языка, разной структуры: заимствования, авторские изобретения – все то, что является новым для русского языка Кыргызстана. Это любое «новое образование», созданное средствами русского и киргизского языков как с помощью деривации, так и заимствования, семантических изменений и т.д. Именно в таком широком значении мы будем использовать этот термин в исследовании.*

Рассмотрены различные критерии, на основании которых возможно отнесение того или иного слова к разряду неологизмов. В соответствии с особенностями анализируемого практического материала нами были приняты следующие критерии новизны:

1) к новообразованиям русского языка Кыргызстана относятся слова, словосочетания, выражения, смысл которых является новым как для русского, так и для киргизского языкового сознания (*манасизация, кетсинщина, акаевщина* и др.);

2) слова, которые обозначают смысл известный ранее, но теперь он выражается новыми способами (*акыйкатчы, айылчане, торага, баиталосьи* и др.);

3) слова, которые являются совершенно новыми для русского языкового сознания (*кок бору, туш кийиз, тошок*);



4) слова, которые практически освоены русским языковым сознанием, активно употребляются в русском контексте, но мыслятся как новые для языковой системы русского языка (*байке, эже, эжешка, ака, ага, айыл*). Например, для фонетической системы русского языка непривычны сочетания звуков в словах *эже, айыл*;

5) слова, имеющие в своей структуре компонент, так или иначе связанный культурными (общественными, политическими) реалиями и общественными деятелями Кыргызстана. Такие слова функционируют исключительно в русском языке Кыргызстана и являются новыми для кодифицированного русского языка (*ЖК (Жогорку Кенеш – парламент), шорошницы* (продавщицы национального напитка «максым» от компании Shoro (шоро)), *курултаить* (проводить курултай - собрания), *балитики* (от кирг. слова *балит* – грязный, скверный; имеются ввиду «нечестные политики»); *бугинец* (представитель древнего кыргызского рода *бугу*); и т.д.

В §1.4. *Когнитивное направление в неологии* предпринята попытка оформления когнитивной теории сущности неологизма применительно к новообразованиям, функционирующим в Кыргызстане. Проанализировав работы по неологии, выполненные в русле когнитивистики (Л.И. Плотниковой, В.И. Заботкиной, Ю.В. Петрович и др.), мы формулируем когнитивную трактовку термина «новообразование» применительно к русскому языку Кыргызстана: *это сложное структурно-семантическое образование, которое отражает не только связи между концептуальными структурами сознания, но и часто эксплицирует в себе две концептуальные системы русского и кыргызского языков, что находит отражение в словесной форме нового слова.*

Одной из ключевых теорий, рассматриваемых в данном параграфе, является теория интегративной речемыслительной модели производного слова Л.А. Плотниковой, которая отражает процесс создания новообразований. В рамках этой теории утверждается, что каждой части производного слова соответствует определенный концепт, а значит, словообразовательная структура производного слова дает возможность установить связи и определить типы отношений между концептами, закрепленными за частями слова (Л.И. Плотникова). Этот тезис мы рассматриваем на примере новообразования *келкелевцы* («На переговорах *келкелевцы* потребовали от боевого генерала отозвать спецназ» (diesel.elcat.kg. «24 марта! С праздником!» (25.03.2010)). *Келкелевцами* называли людей, которые в дни революционных событий в Кыргызстане находились на площади и призывали людей к действию, присоединиться к общей массе протестующих (*кел* – двигаться по направлению к говорящему, достигать). Почему в данном случае произошло заимствование основы из кыргызского языка? Согласно убеждению, что за каждой частью новообразования стоят элементарные концепты, мы можем предположить, что еще на когнитивном этапе формирования нового слова произошло наложение концептуальной системы кыргызского языка на систему русского языка. Это связано с тем, что лозунги и призывы звучали на кыргызском языке. Новая словесная форма, передающая образ этого события, максимально приближается к реальности с помощью повтора корня «*кел-кел*»,



что, действительно, отражает реальную ситуацию, т.к. призывы на митинги обычно скандируются многократно.

Во второй главе освещаются истоки формирования метода пропозиционально-фреймового моделирования и специфика его применения для анализа новообразований.

В §2.1. *Метод пропозиционально-фреймового моделирования: история, перспективы и принципы* анализируются исследования, реализованные с помощью пропозиционального и фреймового анализа. Словообразование обратилось к новым категориям анализа словообразовательных единиц, о чем свидетельствуют многочисленные работы, выполненные лингвистами Кемеровской дериватологической школы (Л.А.Араева, И.В. Евсеева, И.П. Фаломкина, Т.В. Жукова, А.В. Проскурина, Т.В.Ковалева, Е.В. Белогородцева, М.А. Домрачев), лингвистами Томской дериватологической школы под руководством З.И. Резановой (О.В. Нагель, Р.Н.Порядина). Основной идеей, объединяющей исследования этих ученых, является мысль о том, что любое производное слово можно рассмотреть через призму фреймовой структуры, которая состоит, по крайней мере, из двух уровней: глубинного (уровень пропозициональных схем, пропозиций и слотов) и поверхностного (уровень лексико-словообразовательного значения конкретного деривата) (И.В. Евсеева). Иными словами, семантика производного слова в сжатом виде репрезентирует определенную пропозицию, состоящую из элементов, которые связаны между собой спецификой занимаемых синтаксических позиций и отношений. Анализируя пропозициональный смысл, заложенный в производном слове, мы можем судить о степени и способе участия производящего слова в создании производного, понять, какие компоненты пропозиции непосредственно используются в этом процессе.

В § 2.2. *Словообразовательный тип как репрезентант концептуальной организации новообразования* сопоставляется трактовка словообразовательного типа в русле системно-структурной и антропоцентрической парадигм. В системно структурной парадигме словообразовательный тип определяется как схема построения слов определенной части речи, в отвлечении от конкретных лексических единиц, которые характеризуются общностью части речи, словообразовательного значения и форманта. Например, новообразования *акаевец, бакиевец, барыктабасовец* принадлежат к одному словообразовательному типу, поскольку они, во-первых, мотивируются существительными (именами собственными *Акаев, Бакиев, Барыктабасов*) и, во-вторых, имеют общий формант — суффикс *-ец* со словообразовательным значением «лицо, характеризующееся отношением к тому, что названо мотивирующим словом». Словообразовательным значением называют то общее значение, которое отличает все мотивированные слова данного типа от их мотивирующих. «Носителем» словообразовательного значения является формант: например новообразования *кетсинизм, манкуртизм, жыргализм* объединяет общее словообразовательное значение «отвлеченного признака».



В антропоцентрической парадигме, в частности в когнитивной дериватологии, понятие словообразовательного типа переосмысливается и трактуется 1) как система, в которой кодируется информация о мире; 2) как специфическая совокупность различных видов значений, которые представляют особенности категоризации окружающего мира; как иерархически организованная структура данных; как единица, фиксирующая какой-либо фрагмент картины мира; как способ хранения информации, заключенной в базовом слове и производных; как ментально-языковая категория, которая организована по принципу поля и включает производящие и производные единицы, связанные между собой по фамильному признаку (Л.А. Араева, Е.С. Кубрякова, И.В. Евсеева, М.А. Осадчий, А.В. Проскурина и др.).

Таким образом, словообразовательный тип в русле когнитивной дериватологии может быть представлен в виде комплексной ситуации (фрейма), структурной единицей которой является пропозиция. С помощью данного метода возможно описать внутреннюю системность процесса неологизации, а также объяснить, какие фрагменты опыта человека стимулировали появление новообразования, какое знание лежит в основе номинации, с помощью каких словообразовательных средств и почему актуализируется новый смысл.

В § 2.3. *Методика пропозиционально-фреймового моделирования для описания новообразований* описываются два дополнительных метода, используемых в исследовании: 1) когнитивно-дискурсивный анализ (поскольку новообразования мы рассматриваем в контексте различных дискурсов – общественно-политического, семейно-бытового и т.д.). Кроме того, дискурсивная составляющая учитывает интенции автора, контекст, прагматическую направленность текста и т.д. Такой подход несет в себе большой «объяснительный» потенциал; 2) семантико-когнитивный анализ, который направлен, главным образом, на исследование соотношения семантики языка с концептосферой народа, соотношения семантических процессов с когнитивными (З.Д. Попова, И.А. Стернин). Суть этого метода применительно к новообразованиям состоит в том, что, анализируя семантику новообразований, можно сделать выводы о специфике концептосферы того общества, в котором они функционируют, определить, что является важным для народа, «шкалу» его ценностных ориентиров. Таким образом, алгоритм пропозиционально-фреймового моделирования словообразовательного типа, объективирующего ряд новообразований, может быть представлен следующим образом: 1) определить словообразовательный тип на основе тождества словообразовательного форманта и одинаковой частеречной принадлежности мотивирующих слов; 2) определить соотношенность с соответствующим фреймом (например, новообразование *акжоловец* мы рассматриваем в составе фрейма «член партии»); 3) определить соотношенность с концептуальным пространством (анализируются следующие концептуальные пространства: *быт, семейные отношения, общественно-политические отношения, культура*); 4) объяснить специфику типа, сформировав пропозиции для каждого из новообразований и выявив наиболее частотные реализации того или иного



смысла; 5) сопоставить специфику объективации данного СМБ словообразовательными формантами русского и киргизского языков.

Например, в словообразовательном типе «имя собственное + суффикс -ец» участвуют следующие наименования объектов (непроизводные для русского языка слова): *ар намыс, акжол, алга, замандаш, акшумкар; Акаев, Бакиев, Барыктабасов, Атамбаев, Исхак Масалиев*. В анализируемом словообразовательном типе мы выделили 26 единиц, которые реализуют два лексико-словообразовательных значения: 1) «человек, который состоит в какой-либо партии, фонде, общественном движении» (*арнамысовец, акжоловец, алгинец, замандашевец, акшумкаровец и др.*); 2) «человек, придерживающийся взглядов, идей какого-либо политика; сторонник» (*акаевец, бакиевец, антибакиевец, барыктабасовец и др.*). Согласно методике пропозиционально-фреймового моделирования для каждого производного слова формируется пропозиция, которая является реализацией определенной пропозициональной структуры. Таким образом, в составе словообразовательного типа «имя собственное + суффикс -ец» реализуются две пропозициональные структуры: субъект – предикат – объект, субъект – предикат – признак по субъекту.

В третьей главе описаны способы формирования и объективации нового смысла в русском языке Кыргызстана.

В§3.1. Характеристика и принципы классификации практического материала исследования перечислены названия СМИ, которые послужили источником для выявления новообразований. Были проанализированы 15 новостных интернет-ресурсов и 5 периодических изданий (газет) за период 2005-2014 гг. При занесении новообразования в картотеку мы опирались на территориальный, хронологический, статистический и лексикографический

критерии. Общий объем картотеки составил около 1500 единиц.

Рис. 1. Способы объективации нового смысла в русском языке Кыргызстана



Было выделено 4 наиболее актуальных способа, с помощью которых воплощается новый смысл в русском языке Кыргызстана: 1) с помощью заимствования; 2) с

помощью словообразовательных средств; 3) с помощью апеллятивации; 4) с помощью аббревиации (см. *Рис.1. Способы объективации нового смысла в русском языке Кыргызстана*).

В каждой из групп были исследованы одинаковые концептуальные области, которые оказались вовлеченными в процесс неологизации: политика, общественные отношения, быт, семейные/родственные отношения, культура, религия. На основании проведенной классификации можно сделать вывод о доминирующей роли таких концептуальных областей, как «Политика», «Бытовые/семейные отношения». Именно эти области оказались наиболее заполненными различными новообразованиями, заимствованными или



производными от уже существующих наименований. Кроме предложенные нами схемы демонстрируют взаимопроникновение этих областей и примерное направление их дальнейшего развития, а также подтверждают то, что русский язык Кыргызстана обладает достаточными внутренними и внешними ресурсами для своего развития и удовлетворения коммуникативных потребностей нашего мгнонационального общества.

В § 3.2. *Особенности регионального русского языка в Кыргызстане через призму словотворческого процесса* выделен ряд специфических черт, отличающих региональный вариант русского языка от кодифицированного:

1) использование заимствований из киргизского языка в русском контексте (реалии культуры, термины родства, новая политическая терминология): «<...> народ надел на него красный *чепкен*, красную *тюбетейку* и красные сапоги» (gezitter.org. Флаг должен быть из трех цветов (11.07.2011); «В прошлом году какие-то провидцы, *бубу-бахшы*, дали свой «прогноз», что будущим президентом будет *Бабанов*» (gezitter.org. Говорят, два великана ходят вместе? (21.02.2013));

2) наличие кодовых переключений русского и киргизского языков (в двустороннем порядке): «Эта газета *ушакчы* номер один» (комментарий к статье «Жапаров взял у молодого Бакиева 1 млн. \$» на сайте gezitter.org. (18.01.2013); «Будут потом возмущаться типа *туристтер жок, акча жок...* Почему?» (сообщение на diesel.elcat.kg в теме «Мынамесеба*шталось*» (22.03.2005);

3) грамматикализация киргизских слов в русском контексте: «В случае объединения «Республики» с «*Ата-Журтом*» и «*Ар-намысом*», Кыргызстан вернется к президентскому правлению» (статья «Челюсть» на сайте gezitter.org от 10 декабря 2010 г.); «Если *шорошницы* с *максымом* будут, я пойду» (сообщение на diesel.elcat.kg в теме «Ай лайк ту мув ит» (26.12.2008));

4) увеличение количества слов киргизского языка, используемых в качестве названий организаций, фирм, магазинов, политических партий, наград и т. д.: общественный фонд «*Айтмыш*» (состязание), коалиция «*Акыйкат-Ынтымак*» (справедливость-дружба), ассоциация «*Таза шайлоо*» (чистые выборы), международный фестиваль «*Кийиздүйнө*» (войлочный мир), партия «*Биримдик*» (единение), общественное объединение «*Таза келечек*» (чистое будущее), веревочный парк «*Аркан токой*» (веревочный лес), медали «*Эрдик*» (мужество) и «*Азамат*» (молодец);

5) целенаправленная работа лингвистов по переводу некоторой общественно-политической терминологии на киргизский язык (реализация одного из законов о государственном языке — перевод делопроизводства на киргизский язык): «Получили полномочия *акыйкатчы* и Жибек Исмаилова с Айбеком Тойтуковым» (comment.kg. Сколько в Кыргызстане омбудсменов? (20.01.2012)); «Только мэр и *акимы* так радовались, когда архитектора сняли» (diesel.elcat.kg. Дждошева потребовала отставки мэра Бишкека (28.10.2013)); «К тому времени сообщество атаковало открытыми письмами-обращениями Президента, премьер-министра, *торага* ЖогоркуКенеша» (Слово Кыргызстана, стр.4 (13.05.2009)); «Их дело скоро будет рассматриваться в апелляционном порядке в Намаганском облсуде, надеемся на положительный исход, - сказал



башкарма» (Вечерний Бишкек, стр.2 (29.07.2008)). *Акыйкатчы* — омбудсман, *аким* — глава района, *торага* — спикер, *башкарма* — председатель;

б) лексика киргизского языка выступает в качестве мотивирующей базы для новообразований (сочетание словообразовательных формантов киргизского и русского языков). Например: *ушактологи* (от *ушак* — слух, следовательно, *ушактолог* — тот, кто распространяет слухи); *балитик* (от *балит* — грязный, скверный, плохой, следовательно, *балитик* — нечестный политик); *откетсинить* (от *кетсин* - «<ты> уходи», следовательно, *откетсинить* — заставить уйти, прогнать); *байкешество* (от *байке* — дядя, следовательно, *байкешество* — общественное явление, связанное с получением различных материальных ценностей, продвижением по карьерной лестнице, помощью в различных делах на основе родственных связей); *жыргализм* (от *жыргал* - удовольствие, наслаждение; журналист использует данное новообразование в таком контексте: «И вот в нескольких светлых головах наших людей прорастает, появляется идея *жыргализма!*» и трактует его как «гармоничную, бесконфликтную, созидательную жизнедеятельность, создающую целостность, а значит силу и конкурентное преимущество народа и страны» (akipress.org Размышления Уста о ЖЫЗни и Жыргализме (02.04.2013)) и мн. др.

Когнитивными причинами этих процессов является общность концептуально-культурного пространства кыргызстанцев, формирование комплексной киргизско-русской картины мира, в которой создаются новообразования; когнитивно-прагматическая необходимость знания культурных концептов соседствующих народов для осуществления успешной коммуникации; лингвокреативная деятельность журналистов и читательской аудитории СМИ, которая фиксирует различные фрагменты реалий нашей страны, формируя особый региональный вариант русского языка Кыргызстана.

В§3.3.1. *Пропозиционально-фреймовое моделирование семантики новообразований-заимствований* рассмотрены теоретические аспекты и основные тенденции заимствования слов из киргизского языка, когнитивная трактовка этого процесса, мотивация воспроизведения единиц киргизского языка и степень их адаптированности в русском контексте. Говоря о процессе заимствования в когнитивном аспекте, мы предполагаем, что под влиянием смешения языков и культур Кыргызстана происходит и корректировка картин мира, развивается толерантность народов, населяющих нашу страну. Структуры одного и того же фрейма в русском и киргизском языках имеют некоторые различия. При полном заимствовании из киргизского языка: 1) в структуру фрейма могут быть включены дополнительные пропозиции из русского языка (*мырза, айым*); 2) русский язык заимствует лишь часть фрейма (*байке, эже, ана, джигит, аксакал*). Новообразования-заимствования, называющие какие-либо партии, общественные организации, награды и проч. чаще всего связаны с базовыми концептами киргизской лингвокультуры (38 новообразований из 51 зафиксированного), что делает их более «привлекательными» для избирателей, вызывая положительные образы и ассоциации. Распределение заимствований по концептуальным областям см. в



Табл. 1. Объективация национально-культурных смыслов в русскоязычном дискурсе с помощью полных заимствований из киргизского языка.

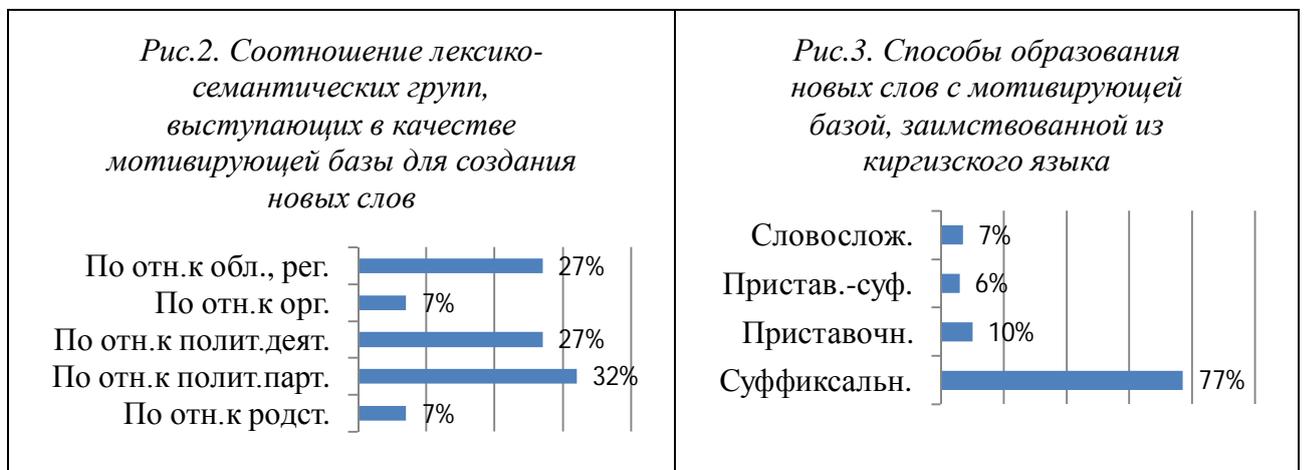
Концептуальное пространство «Быт»	«Домашний текстиль»	<i>Ала-кийиз, шырдак, туш-кийиз, терме, курак</i>
	«Дом»	<i>Юрта, тундук, досторкон, тойкана, чайхана</i>
	«Хозяйствование»	<i>Кошара, чабан, джайлоо</i>
	«Еда»	<i>Бешбармак, боорсок, куурдак, устукан, чучук, кызы карта,</i>
	«Напитки»	<i>Кымыз, самал, сут, максым, айран</i>
	«Одежда»	<i>Элечек, чепкен, аккалпак, чапан</i>
Концептуальное пространство «Семья»	«Поселения»	<i>Аймак, айыл</i>
	«Род»	<i>Сарт, саяк, калмак, тейит, ичкилик</i>
	«Семья»	<i>Апа, ага, эже, аке, ака, байбиче, байке</i>
	«Обращения»	<i>Мырза, джигит, аксакал, батыр, апче, айым, ука</i>
Концептуальное пространство «Культура»	«Традиции, обряды»	<i>Кошок, адат, курултай, чотур, айт-башы</i>
	«Музыкальные инструменты»	<i>Комуз, кыяк, чоор</i>
	«Музыка и исполнители»	<i>Кошок, кюу, ырчы, манасчы, акын</i>
	«Объекты культуры»	<i>Киностудия «Айтыш», медаль «Ак шумкар» и др.</i>
	«Праздники, атрибуты праздника»	<i>Той (жыкшылык той, кундо той и т.д.), айт, досторкон,</i>
	«Представления о хор/плохих качествах»	<i>Тууганчылык, адамкерчилик, ынтымак, кыргызчылык, жамандык, жакшылык, манкурт, ашар, ээнбаштык</i>

На основании проведенного моделирования выделены следующие типы заимствований: 1) заимствования-включения (концепт киргизской лингвокультуры «включается» в концептосферу русского языка); 2) «параконцептуальные» заимствования (концепт киргизской лингвокультуры частично осваивается русскоязычным сознанием). Анализируя процесс заимствования лингвокультурных концептов в русскоязычном дискурсе Кыргызстана, мы приходим к выводам: 1) заимствование – это результат заполнения концептуальных лакун, появившихся вследствие асимметрии киргизской и русской лингвокультур; это результат «культурного диалога», в котором обе культуры сохраняют своеобразие, но в каждой из них возникают явления, сложившиеся под воздействием одной из лингвокультур; 2) наличие в русском языке Кыргызстана заимствований из киргизского языка является



показателем значимости и актуальности этих явлений/предметов для культуры. Трансляция концептов киргизской лингвокультуры в русскую и их последующая трансформация – результат *регионализации* коммуникативного пространства Кыргызстана.

В§3.3.2. *Пропозиционально-фреймовое моделирование семантики новых слов, созданных с помощью словообразовательных моделей* анализируются новообразования, состоящие из словообразовательных формантов русского и киргизского языков. Новообразования, созданные с помощью различных способов словообразования, служат для номинации лиц по отношению к родственникам (7%), политической партии (32%), политическому деятелю (27%), организации (7%), региону, области (27%) (См. Рис.2.Соотношение лексико-семантических групп, выступающих в качестве мотивирующей базы для создания новых слов). Большинство новообразований этой группы образовано морфологическими способами: суффиксальным (81 новообразование), приставочным (11 новообразований), приставочно-суффиксальным (6 новообразований), словосложением (7 новообразований) (см. Рис. 3.Способы образования новых слов с мотивирующей базой, заимствованной из киргизского языка).



Была произведена классификация по лексико-семантическим группам слов киргизского языка, выступающих в качестве мотивирующей базы для создания новообразований(см. Табл.1.).

Табл.2. Лексико-семантические группы киргизских слов, выступающих в качестве мотивирующей базы для создания новых слов

Термины родства	апа →	<i>апашка</i>
	байке →	<i>байкешка, байкеша, байкешество</i>
	саяк →	<i>супер-саяк</i>
	апче →	<i>апчешка</i>
	эже →	<i>эжешка, президент-эже</i>
Культурные реалии	жыргал →	<i>жаргализм</i>
	манкурт →	<i>манкуртизм</i>
	чабан →	<i>чабанить</i>



	курултай →	<i>курултаить</i>
	кемин →	<i>кеминизм</i>
	жума →	<i>жумапятница</i>
	ушак →	<i>ушактолог</i>
	бай, манап →	<i>бай-манапский, байство, долларбай, тендербай, байманапчик</i>
	бешбармак →	<i>бешбармачить, побешбармачить</i>
Имена людей	Акаев →	<i>акаевец, акаиц</i>
	Бакиев →	<i>бакиевец, антибакиевец, бакиевщина, пробакиевский</i>
	Атамбаев →	<i>атамбаевец</i>
	Исхак Масалиев →	<i>исхакмасалиевец</i>
	Барыктабасов →	<i>барыктабасовец</i>
	Бабанов →	<i>бабаныч</i>
	Чодронова →	<i>чодронить</i>
Названия улиц	ул. Боконбаева →	<i>Боконбайка</i>
	ул. Жибек-Жолу →	<i>Жибечка</i>
	ул. Алма-Атинская →	<i>Алматинка</i>
	ул. Токтогула	<i>Токтогулка</i>
Названия партий	Ата-Мекен →	<i>атамекеновский, атамекенец, атамекеновец</i>
	Ата-Журт →	<i>атажуртовский, атажуртовец, атажуртовка</i>
	Ар Намыс →	<i>арнамысовский, арнамысовец, арнамысовка</i>
	Ак жол →	<i>акжоловский, акжоловец, акжолец,</i>
	Бутун Кыргызстан →	<i>бутуновец</i>
	Алга, Кыргызстан →	<i>алгинец и т.д.</i>
Названия действий	кетсин →	<i>кетсиновый, кетсинизм, откетсинить</i>
	кел →	<i>кел-келевец</i>
Обращения	мырза →	<i>генерал-мырза</i>
	айым →	<i>депутат-айым</i>

В§3.3.3. Пропозиционально-фреймовое моделирование семантики новых слов, созданных с помощью апелляции, рассматриваются новообразования-апеллятивы. Антропонимы (собственные имена людей) в русском языке Кыргызстана зачастую выступают как компоненты языковой картины мира, которые обладают высокой степенью связанности с общественно-политической, культурной ситуацией в стране и способны в процессе апелляции породить множество культурно-маркированных смыслов. Наибольшей продуктивностью обладают имена собственные, обозначающие политических деятелей Кыргызстана. Многие из этих имен утратили свою «первичную» функцию выделения и приобрели функцию обобщения, свойственную апелляциям.



В§3.3.4. *Пропозиционально-фреймовое моделирование семантики новообразований, созданных с помощью аббревиации*, представлена когнитивная трактовка данного явления. В русле когнитивной парадигмы аббревиатура, наряду с другими лексическими единицами, представляет собой результат объективации определенных знаний и представлений человека об окружающем мире. Не смотря на то, что аббревиатура по характеру языковой формы является простой единицей, она «замещает» сложные структуры, описательные конструкции, которые отражают оценку человеком именуемого объекта. Именно «общественное понимание сущности явления», на наш взгляд, положено в основу новообразований-аббревиатур, появившихся в русском языке Кыргызстана. Аббревиатура в момент создания выступает как «вариант» уже существующего словосочетания (например, комбинации имени, фамилии и отчества), а затем в процессе функционирования в обществе, под влиянием различных социально-культурных трансформаций, обретает новые оттенки значения, которые способны трансформировать языковую форму аббревиатуры.

В заключении представлены основные теоретические выводы и предложены перспективы дальнейших исследований. Анализируя материал исследования, мы выделяем наиболее частотные способы вербализации нового смысла в русском языке Кыргызстана: с помощью полных заимствований из киргизского языка; с помощью словообразовательных моделей, апеллятивации, аббревиации.

Разнообразие и «разноформленность» практического материала исследования обусловили обращение к методу пропозиционально-фреймового моделирования, который обладает не только систематизирующим потенциалом, но и позволяет *интерпретировать* данные явления в когнитивном аспекте, рассматривать их как отражения изменений, происходящих в сознании кыргызстанцев. Анализируя таким образом наиболее актуализированные словообразовательные типы, мы приходим к выводу о том, что новообразования, созданные с помощью словообразовательных моделей, более всего представлены в концептуальной сфере «Политика», что связано с общественно-политическими трансформациями в Кыргызстане.

Специфика формирования новых лексем в пределах словообразовательных типов напрямую обусловлена русско-киргизской культурно-языковой средой, которая находит отражение в структуре новых слов.

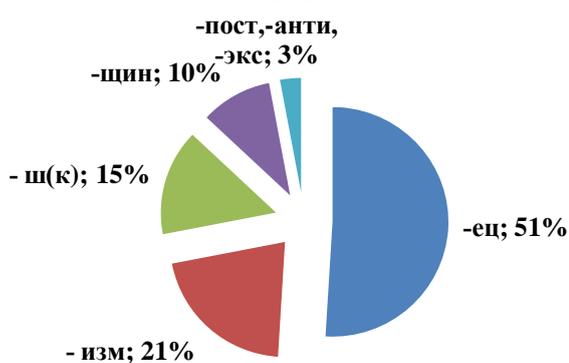
Использование метода пропозиционально-фреймового моделирования для анализа новообразований-заимствований позволило: 1) продемонстрировать наполненность, содержание и актуальность определенных фреймов, соотносящихся с общественно-политической, экономической и культурной жизнью Кыргызстана; 2) сделать выводы об актуальности и «внедренности» в русское языковое сознание того или иного фрейма, являющегося принадлежностью киргизской языковой картины мира. Проведенный анализ показал, что наиболее обширно в русскоязычном сознании представлены концепты, являющиеся принадлежностью концептуальных пространств (1) «быт» и (2) «общественные/семейные



отношения», включающие такие фреймы, как «еда», «напитки», «одежда», «домашний текстиль», «дом», «хозяйствование», «семья», «род» и др. Эти фреймы очень тесно связаны между собой, образуя тот фрагмент картины мира, который представлен наибольшим объемом заимствованных лексем, остающийся стабильным в течение долгих лет и, следовательно, более всего актуален для русскоязычного кыргызстанца.

Актуальными для русского языка Кыргызстана оказались словообразовательные типы с компонентами *-ец*, *-щин*, *-ш(к)*, *-изм*, *-щина*. Кроме того активизировались те словообразовательные форманты, которые способны передать культурологически и социально значимую семантику: временные отношения (*постакаевский*), отношения противостояния (*антибакиевский*), интенсификацию какой-либо социальной, культурной области (*супер-саяк*), исчезновение того или иного признака (*эксакжоловский*). Активизация словообразовательных формантов *-пост*, *-экс*, *-анти* связана с динамичными изменениями, происходящими в общественно-политической жизни страны (см. Рис.4. Актуальные словообразовательные типы). Продуктивным оказался также способ словосложения (в комплексе с суффиксацией): *депутат-атамекеновка*, *депутат-атажуртовец*, *шумдук-патриот*, *иссык-кульцы-аксакалы*, *поэт-ушактолог*, *чеп-честный*, *суюнчу-пул* (выплата при рождении ребенка, детский капитал).

Рис. 4. Актуальные словообразовательные типы



Перспективы исследования мы видим в следующем: 1) дальнейшее изучение новообразований в когнитивном аспекте представляется важным для развития когнитивной дериватологии и когнитивной неологии; 2) практический материал исследования может

послужить базой для создания словаря неологизмов-регионализмов; 3) метод, используемый в работе, может найти применение в практике преподавания русского языка как иностранного.

В приложении приводится небольшой словарь новообразований-регионализмов. Пример словарной статьи:

Кетсинизм – *сущ., м.р.* Общественное недовольство условиями жизни, которое выражается в частой смене политического курса, главы государства. Этимология: предположительно, понятие ввел лидер партии «АтаМекен» ОмурбекТекебаев в 2011 году, когда, выступая, сказал о том, что произошедшая в апреле 2010 года революция теперь стала общемировой тенденцией, поскольку другие страны в скором времени последовали «примеру» Кыргызстана. Словообразовательная модель: кетсин (кирг. «уходи») + суффикс –изм (словообразовательное значение форманта – отвлеченный признак). См., например, новообразования, созданные по такой



же модели *манкуртизм, жырғализм, кеминизми* др., а также новообразования, образующие **словообразовательное гнездо: кетсин, кетсинизм, кетсиновый, откетсинитьи** др. *Контекст* употребления: 1) Американская авиабаза в Кыргызстане останется, пока *кетсинизм* не дойдет до нее (comment.kg 16.03.2012); 2) Когда в начале 2011 года я говорил о том, что кыргызский *кетсинизм* шагает по планете, многие скептики улыбнулись (vb.kg 04.01.2012).

Список опубликованных работ по теме диссертационного исследования

1. Марченко, Е.И. Когнитивный анализ аббревиатур как способ изучения языкового сознания (на примере общественно-политического дискурса Кыргызстана [Текст] / Е.И. Марченко // Вестн. КРСУ. – 2013. - № 9 (13). – С. 152-154.
2. Марченко, Е.И. Когнитивные подходы к исследованию неологизмов [Текст] / Е.И. Марченко // Вестн. КРСУ. –2013. - № 9 (13). – С. 148-152.
3. Марченко, Е.И. Киргизские собственные имена как национально-культурный компонент русскоязычного общественно-политического дискурса [Текст] / Е. И. Марченко // Наука и образование: сб. ст. IX Междунар. науч. Конф: в 2-х ч.– Белово: БИФ КемГУ, 2012. – Ч.1. –С. 89-92.
4. Марченко, Е.И. О некоторых проблемах двуязычия в Кыргызстане (на примере неологизмов, функционирующих в СМИ) [Текст] / Е.И. Марченко// Новые коммуникационные технологии и социальные трансформации: сб.ст. II Междунар. симпоз. – Бишкек: изд-во Кыргызско-Турецкого ун-та «Манас», 2012. – С. 789-794.
5. Марченко, Е.И. Сопоставительный анализ ключевых концептов киргизской и русской лингвокультур (на основе семантико-когнитивного анализа паремиологических выражений)[Текст] / Е.И. Марченко // Вестн.Ошского гос. ун-та. – 2013. – № 2. – С.55-58.
6. Марченко, Е.И. Метод пропозиционально-фреймового моделирования в современной лингвистике: история и перспективы / Е.И. Марченко // CRITIC: A Journal of the Centre of Russian Studies. –New Delhi: JawaharlalNehruUniversity, 2013. - №11. – С. 9-13.
7. Марченко, Е.И. Когнитивные аспекты теории номинации // Интернет-журнал ВАК КР - Бишкек, 2014. - № 1. Режим доступа: <http://www.nakkr.kg/jurnalVAK/>- Загл. с экрана.
8. Марченко, Е.И. Особенности регионального русского языка в Кыргызстане через призму словотворческого процесса [Текст] / Е.И. Марченко // Вестн. БГУ.– 2013. – № 3(26). – С.153-155.
9. Марченко, Е.И. Когнитивное моделирование новой лексики в региональной русистике Кыргызстана [Текст] / Е.И. Марченко // Язык, культура коммуникация: вопросы дидактики: материалы Междунар. науч.-практ. конф. – Токмок: МУЦА, 2012. – С.91-95.



10. Марченко, Е.И. Пропозиционально-фреймовая организация словообразовательного типа «имя собственное + суффикс -ец-» (на примере неологизмов, функционирующих в СМИ Кыргызстана)[Текст] / Е.И. Марченко // Вестн.КазНУ им. Аль-Фараби. – 2014. - № 5-6. – С. 145-146.

11. Марченко, Е.И. Пропозиционально-фреймовое моделирование семантики заимствований из киргизского языка (на материале концептуального пространства «Политика») [Текст] / Е.И. Марченко // Вестн. КГУ им. И.Арабаева. – Бишкек, 2014. – С.114-118.



Марченко Екатерина Ивановнанын «Жаңы сөздөрдүн семантикалык пропозиционалдык-фреймдик моделдештирүү (Кыргызстандагы аймактык орус лексикасынын материалында)» темасындагы

10.02.19 – тилдин теориясы адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациясынын РЕЗЮМЕСИ

Негизги сөздөр: пропозиция, фрейм, неологизм, сөз түзүүчү тип, концепт, башка тилдерден кирген сөздөр, лингвомаданияты, тилдик аң-сезим, моделдештирүү, семантикалык-когнитивдүү талдоо.

Изилдөөнүн объектиси: Кыргызстандын аймактык орус лексикасы – ММКларда иштеп жаткан, пропозиционалдык уюштуруусу менен фреймдик түзүлүш катары берилген жаңы түзүлүштөр.

Изилдөөнүн предмети болуп пропозиционалдык-фреймдик моделдештирүү методунун жардамы менен изилдене турган Кыргызстандын ММКларында иштеп жаткан жаңы түзүлүштөрдү жаратуу процесстери эсептелет.

Диссертациялык изилдөөнүн максаты жаңы түзүлүштөрдү пропозиционалдык-фреймдик моделдештирүү методунун жардамы менен сыпаттоодо, дүйнөнүн орусча-кыргызча тилдик сүрөттөлүшүнүн тиешелүүлүгү болуп саналган жаңы түзүлүштөрдүн фреймдик уюштурулушунун мыйзам ченемдүүлүктөрүн аныктоодо турат.

Изилдөөнүн методдору. Изилдөөнүн негизги методу болуп пропозиционалдык-фреймдик моделдештирүү методу эсептелет. Иште башка методдор дагы колдонулган, алар: концептуалдык мейкиндиктерди структуралаштыруу, фреймдик моделдештирүү, семантикалык-когнитивдүү талдоо жүргүзүү, когнитивдүү-дискурстук талдоо жүргүзүү.

Изилдөөнүн илимий жаңычылдыгы. Диссертациялык изилдөөнүн үстүндө эмгектенүү процессинде Кыргызстандын орус тилине аймактык өзгөчөлүктөрдү изилдөөгө сөз түзүү процессинин призмасы аркылуу жаңыны киргизе турган жыйынтыктар алынган. Иште Кыргызстандагы сөз жаратууну, неологияны, когнитивдик лексиканы изилдөө булактары келтирилген. Азыркы когнитивистикада дээрлик берилбеген геологизациялоонун өзгөчө когнитивдик теориясын калыптандыруунун зарылдыгы негизделген. Когнитивдик неология нугунда эмгектенишкен тилчилердин жетишкендиктерин жалпылоо менен неологизмдин маңызынын когнитивдик теориясын түзүүгө, ошондой эле бул теориянын айрым жоболорун Кыргызстанда өтүп жаткан сөз түзүү процессине карата көнүктүрүүгө аракет жасалган.

Иштин практикалык маанилүүлүгү изилдөөнүн корутундуларын жана жыйынтыктарын Кыргызстандын орус тилинин лексикасынын аймактык өзгөчөлүктөрүн мындан ары изилдөөдө, неологизмдер-регионализмдер сөздүгүн түзүүдө, «Когнитивдик лингвистика», «Лексикология», «Сөз түзүү», «Стилистика жана кептин маданияты» дисциплиналарын окутуу тажрыйбасында, ошондой эле неология, кыргыз тили жана маданияты менен орус тилинин өз ара карым-катнашы контекстинде аракетте болуу маселелери боюнча ар түрдүү атайын курстарда колдонулушунун мүмкүндүгүндө камтылган.



РЕЗЮМЕ

диссертации Марченко Екатерины Ивановны
«Пропозиционально-фреймовое моделирование семантики новых слов (на материале региональной русской лексики в Кыргызстане)»
на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Ключевые слова: пропозиция, фрейм, неологизм, словообразовательный тип, концепт, заимствование, лингвокультура, языковое сознание, моделирование, семантико-когнитивный анализ.

Объект исследования: региональная русская лексика Кыргызстана – новообразования, функционирующие в СМИ, представленные как фреймовые структуры с пропозициональной организацией.

Предметом исследования являются процессы создания новообразований, функционирующих в СМИ Кыргызстана, изучаемые с помощью метода пропозиционально-фреймового моделирования.

Цель диссертационного исследования состоит в описании новообразований с помощью метода пропозиционально-фреймового моделирования, выявлении закономерностей фреймовой организации новообразований, являющихся принадлежностью русско-киргизской языковой картины мира.

Методы исследования. Основным методом исследования является метод пропозиционально-фреймового моделирования. В работе были использованы и другие методы: структурирование концептуальных пространств, фреймовое моделирование, семантико-когнитивный анализ, когнитивно-дискурсивный анализ.

Научная новизна исследования. В процессе работы над диссертационным исследованием были получены результаты, вносящие новое в изучение региональных особенностей русского языка Кыргызстана через призму словотворческого процесса. В работе представлены истоки изучения словообразования, неологии, когнитивной лингвистики в Кыргызстане. Обоснована необходимость формирования особой когнитивной теории неологизации, которая в современной когнитивистике практически не представлена. Предпринята попытка оформить когнитивную теорию сущности неологизма, обобщив достижения лингвистов, работающих в русле когнитивной неологии, а также адаптировать некоторые положения этой теории применительно к словотворческому процессу, происходящему в Кыргызстане.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования выводов и результатов исследования в дальнейшем изучении региональных особенностей лексики русского языка Кыргызстана, составлении словаря неологизмов-регионализмов, в практике преподавания дисциплин «Когнитивная лингвистика», «Лексикология», «Словообразование», «Стилистика и культура речи», а также в различных спецкурсах по проблемам



неологии, функционирования русского языка в контексте взаимодействия с киргизским языком и культурой.

SUMMARY

Of dissertation of Ekaterina MarchenkoIvanovna “Propositionally framed semantics modeling of new words (based on the regional Russian lexicon in Kyrgyzstan)” for the degree of candidate of philological sciences of specialty 10.02.19 – linguistic theory

Key words: proposition, frame, neologism, word-formation type, concept, borrowing, linguoculture, linguistic consciousness, modeling, semantic-cognitive analysis.

Object of research: regional Russian lexicon of Kyrgyzstan – innovations operable in mass media that are represented as frame structures with propositional organization.

Subjects of research: processes of innovations formation that operate in mass media of Kyrgyzstan and studied using the propositionally framed modeling method.

Goal of research is description of innovations using the method of propositionally framed modeling, determination of regularities of frame organization for innovations that are part of Russian-Kyrgyz linguistic vision of the world.

Methods of research. The main method of research is propositionally framed modeling method. The other methods were also used: conceptual spaces structuring, frame modeling, semantic-cognitive analysis, cognitive-discourse analysis.

Scientific novelty of research. In the course of work on dissertation research the results that introduce new openings in researching features of Russian language of Kyrgyzstan in terms of word creation process were obtained. Origins of word formation, neology, cognitive linguistics study in Kyrgyzstan were represented in this work. Necessity of special cognitive theory formation for neologization that is seldom found in modern cognitive science is justified. There was an attempt to formulate cognitive theory of neologism entity by summarizing achievements of linguists who work in the tideway of cognitive neologism and to adapt some assumptions of the theory in relation to word formation process occurring in Kyrgyzstan.

Practical significance of this work is the possibility to use conclusions and results in further research of regional features of Russian language of Kyrgyzstan and design of vocabulary of neologism-regionalism, teaching practice for “Cognitive linguistics”, “Lexicology”, “Word formation”, “Stylistics and culture of speech” disciplines and different special courses on problems in neology, operation of Russian language in the context of interaction with Kyrgyz language and culture.